加華企業・達新地產
CATHAY PACIFIC GROUP
DASON REALTY LTD.
兼營樓業燕梳・汽車保險
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
DAVID TAM 譚清華 RES. 437-1714 437-1719 OFF. 324-1034

新屋週末開放

▲二七六一東廿三街，三睡房新屋，標準地段
▲五四三二RHODES ST近頃士威，四大睡房新屋，梗木地台，土庫完成可出租可供同業主。
▲一一五一東廿四街，兩睡房，土庫完成，內部全部翻新。雙玻璃窗，十二萬餘。
▲八一〇—八一二東十街，上下層孖屋，三個單位，自住兼收租，價錢有商量。
▲雲東區十餘年三睡房靚屋，土庫完成可出租
▲頃士威三層商業樓，開價廿六萬五千元。
▲大小單位柏文樓宇多幢，歡迎垂詢。

胡鶴洲 KEN WU
TRANS-ACTION RTY.
電話：420-1851
430-1123 420-4962

△中型果舖三千尺日營一千月租五百地點好器具新特廉讓六萬元。
△西經營餐館設備餘先到點佳座位多適合夫婦經營肉舖日營五百餘急讓萬五適合特婦經營過打工得廉讓二萬五千租平，
△京士威餐館特價先得，便宜，
△批好先到豪華屋面積二千尺土庫完標準價十六萬五千元。
△高骨林新型開價十萬五千元。地，樓上住家，開價
△成交通方舖位，
△商業舖位，
△廿萬。
△寫字樓舖，位兩層三千尺，足辣，另有
△九個車位，內外美觀，適合醫務所，
△廿一萬。約千四尺平
△新屋一成交。
△整地屋四十街夾
△點位佳，開價廿一萬。

張菲立 Philip Cheung
BB公司實業買賣
公司：273-3111 住家：271-4767
傳真機 687-7711 叫 310
免費估價，一切地產物業
通國，粵，客話及四邑話

▲華麗大屋開放，星期日三時至五時（二三八年新，五個大睡房，土庫高爽，一廳兩房及廚房，取價二十餘萬。
▲六四五九COMMERCIAL DR近四十八街及域多利，三房一廳，新屋，單邊LOT即將入伙，價錢相宜。
▲東區E五千四街，近秀檔區，一連三間，任君選擇，三房至五房，保養如新，土庫全部裝修好。
東區二三二六BONNYALE DR正層三個房，土庫兩個房，四十四乘一百二十五大LOT，屋主急賣。
▲烈治文區，三房至五個房，新舊屋各等，取價十餘萬。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van., B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266—4155
住家 266—8988

▲二八六四，東五十四街，三睡房大屋十五年新，四十七尺大地段，十庫另有三睡房，遊戲室等，環境優美，近CHAMPLAIN MALL只賣十九萬餘，隨時電約參觀。
▲英女皇公園對面，四五二一CAMBIE ST，名貴大屋，地66×139，花園優美兼有風景，屋主在搬出，隨時可入伙，開價三十二萬五千。
▲北本汝備7021 MALIBU街，三睡房屋，北雲哥華的山水，如在目前，地60×120，只賣十六萬九千元。
▲灌雲埠不遠最有前途埠仔商業地出賣，七十五萬元。
▲緬街街角商業樓，樓上卅九組柏文，樓下四舖位，每年收入十萬餘。叫價一百〇五萬。
▲雲埠西區雜貨店，有兩睡房居住，每日生意五百餘元，開價三萬五千元。
▲雲埠中型「超級市場」生意連賣業，每年營業超過五十餘萬元，用具和設備上流，開價四十餘萬元。

OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大厦二樓
John Woo 胡關誠
公司 688-1337
住家 873-0507
歡迎換屋代理地產
買賣貸款免費估價

▲新屋4336 QUEBEC街，現建築中，52尺闊地，正層千七百尺，任客選擇地氈或硬木地台，取價相宜。
▲市內遊客區雅潔西餐館，六十座位，有酒牌，租平批長。取價六萬餘元。
▲市區雅潔屋3034 GRAVELEY街，上下層五房兩浴，租出七百九十元。貸款利息十三厘半。取價十二萬九千。接受還價。
▲新屋兩間，近緬街，52尺濶，千六七尺，名德國建築師。
▲新屋2108 WAVERLEY AVE近四十七及域多利街，取十九萬，接受換舊屋。任君選擇地氈或硬木地檯。
▲近緬街4225 BALKAN街，四房，四十三尺乘一百十九尺，取十二萬餘

Hayes 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway,
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566
REALTY WORLD
張嘉綸
PETER CHEUNG 住家電話 467—2105

▲埠仔餐館生意出讓，近礦場板廠，四季遊客，滑雪勝地，無競爭，適合家庭式經營。
▲dANEY咖啡室生意出讓，器具齊全，位於購物商場，批好，開價五萬八千元。
▲買一送二，唐快餐館，連地半畝，二萬平方尺，後有獨立三房平房，位於HANEY，購價十九萬。
▲BIG SCOOP餐室生意出讓，座位百餘，新式廚房，十年批，位於COQUITLAM，東主急讓，開價十七萬五千。
▲士多牛意出讓，位於HANEY柏文區，生意好，有競爭，後有住家，開價五萬九千，或連實業開價二十五萬。
▲意大利DELI連咖啡茶座，適合家庭式經營，位於COQUTLAM商業區，開價六萬五千。

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
2547 Kingway Van, B.C.
電話 438-1455
李兆侮 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

▲東區一廳兩房土庫，近PNE十四萬四千，有價講。
▲東區一年新靚屋，近喜士定街，開價十七萬八千，請還價。
▲SUCKREY菓舖生意，有一廳兩房住，日做五百，二萬九千五開價，合夫婦經營。
▲東區近PNE實淨屋一廳兩房，土庫兩房，硬木地台，十三萬八，即可入伙
▲PORT MOODY購物中心，七年新，租客好，佔地三畝，仍可興建樓宇，開價九十八萬五，抵買，勿失良機
▲洗衣館生意出讓，一萬二千九開價，有意者請電詢。
▲熱水湖旅遊聖地新型意大利，法國餐館內有酒吧及音樂廳，另有豪華住宅，年做百餘萬，佔地約半畝，仍可發展，前途無限，開價一百萬，有價講。
▲東區京士威夾乃磨新屋一間將可入伙

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS.ST.
VANCOUVER B. C.
公司：684-8025(24hrs),住宅：298-8555

①2704 PARKER ST. 卅餘年兩層石米屋，客廳，餐廳，四睡房，約1200方呎，土庫一套房，平正40尺地，近小學，$159000元。
②5230 RHODES ST，廿餘年平房，兩廳兩房，新型廚房，樓下兩房獨立單位，特長33×150地，業主已購新居，減價至$139000元。
③BURNABY新區，十年新特大兩廳三房洋房，面積1550尺，主人房全套浴室，土庫全部完成，大娛樂室，兩睡房，可按充$61000元，息十厘八分七，價$209000，地濶屋大，物有所值。
④東區約十六年新靚屋，一廳三房，近KINGSWAY，面對公園，業主已買新居急賣，$149500元。

李廉 266-0503
D. Lim Lee
李蔭雄 931-8696
ED LEE
TRANS-ACTION REALTY LTD.
2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

閣下如想買賣房屋，轉讓生意，物業估價，請隨時聯絡。
▲雲埠市中心DONUT快餐店日做四百五左右，廿二座位，開價五萬七。
▲果舖一間連實業，在北本拿比，地區好，有得住，共三睡房，屋靚舖旺，實在少有，只賣十八萬五千請行快步。
▲東區入息孖屋，三伙人，入息好，容易管理。開價十九萬二千。
▲西區翻新屋，樓上三睡房，正層特別靚，共一千七百五十尺左右，還有土庫，部份完成，開價廿三萬。644 W. 二十街近金比，週末開放。
▲靚屋一間三十一年新，地段40×120，共四睡房，近公園，有土庫，越睇越靚。開價十五萬八千。地址：2549東十六街
▲高骨林1025 DELESTRE三睡房有土庫，六十六呎孖屋地段，地區正中，十二萬九千，有價講。
▲喜士定舖位出租，近唐人埠，共二千尺，每月七百五十元，可以更平。
▲茶房數間，位於溫哥華，本拿比，蘇離，DEEP COVE，QUESNEL。
▲菓肉舖兩間，在本拿比和 DEEP COVE，歡迎詢問。
▲東區孖屋地段出賣，符合（MURBS）入息稅利益條例，詳情請接洽。

KINSON CHAN 陳健錦
華哥溫建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

▲北雲Lonsdale，街角旺舖，九年新，佔地四千餘呎，大餐館租客，好批約，全無什費，取價六十二萬九千元。
▲雲埠旺舖，一年新，鐵筋水泥建築，佔地九千七百廿呎，地下停車，一流租客，年租近十一萬七千元，無什費，售二百萬元。
▲雲埠旺舖，一年新，鐵筋水泥建築，佔地一萬三千餘呎，地下停車，架行租客等，年租超過十四萬七，無什費，售二百萬元。
▲旺舖近Coq. Centre Mall，十三年新，水泥磚建築，西餐館租客等，有批，售卅一萬五
▲Downtown旺街，全新旺舖，穩建租客，好批約，全無什費，取價七十九萬五千元。
▲西區Kerrisdale，旺舖，取價五十二萬元
▲West of Denman柏文廿一組保養好售一百萬
▲烈治文，唐西餐館生意二百五十座位，裝修雅緻，設備齊全，往年生意約三十五萬元，潛力未盡，有長批，另有停車場。
▲Downtown一粒巴街，咖啡濕生意，四十四座位，六天營業，有批租廉，售七萬餘。
▲廿七街夾乃，十九年新三睡房屋土庫完成，

(一)溫哥華西區，上下孖屋，近屋街及市立醫院，內部全部新裝修，獨立門戶，土庫現有一浴室廁所及兩睡房，可改爲一組聯房，業主交吉，估計每月可出租達1250元，只售$215.000。
(二)西溫哥華高尚豪華住宅，有室內網球場，佔地½英畝，雙陽台，四大睡房，風景宜人，獅子山及海洋風光盡收眼底，開價$595.000。
(三)投資良機北溫哥華鬧市商場出售，租客好，入息高，按揭1·000.000抵收14%息，取價$2·000.000。

INVESTMENT OPPORTUNITIES

四雲西區，旅店式柏文出售，取價1·700.000首期只需付700.000.00其餘可充給業主。
有關以上物業或其他商業入息樓宇，購物廣場，請與伍慧芬ANDREA ENG接洽
MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER B.C. V7V 1J3
734—0839 OR·926—6811(24Hrs)

VIVIENNE J. KWONG
廣慧雲
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
Office: 736-3831 Res.: 732-7309

▲西區，孖屋，獨立門牌，門戶，每邊有兩房，兩廳，有土庫及兩個車房。交通方便，每月收租[illegible]，開價二十餘萬
▲79 E 64 AVE. 近MAIN街，三房一廳，洗衣房，近學校，巴士，開價十二萬五千。
▲RICHMAND三房兩廳，66尺地，兩個車房，光猛寬大，開價十五萬九。
▲西區，近GRANVILLE街，6600餘尺，兩房兩廳，優靜住宅區，開價十八萬九。（新盤）

LUCKY REALTY LTD.
6260 No. 3 Road, Richmond,
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861 EVE. 261-1574

▲COFFEE & DONUT SHOP旺地點，月租九百，租約好，開價四萬餘。
▲東區近FRASER 2142 CAROLINA一個單位，一房一廳，五百餘平方尺，開價七萬五千元。
▲列治文屋67X100月租七百，近#1 & STEVESTON HWY開價十四萬五千元。
▲四餅麵包店，每月生意萬餘元，租廉，旺地（四街近ARBUTUS ST）租約五年又二年，開價五萬五千元，有前途，店主急讓。

滿堂紅實業保險有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
2547 Kingway VAN. B.C V5R 5H3
公司電話：438-1455
買樓置業滿堂紅
服務忠誠爲僑衆
餐館果舖兼柏文
投資買賣盤口豐
免費估價舊換新
電話廿四小時通
信譽卓著字號老
首屈一指滿堂紅

林沾 JIMMY LUM 住家電話 274-1593
何仲生 JOHNSON HO 住家電話 273-3000

六月新盤

▲埠邊DRIVE-IN漢堡飽餐室，日營約四百，架撐齊備，容易經營，掴金機會，東主離國返港，廉價急讓。三萬餘請還價，機會莫失。
▲東區三睡房翻新舊屋地25×132，高土庫，業主離埠急賣，僅取價九千五，抵買之至。
▲本那比區，7370 STRIDE街，卅年貴淨舊屋，地50×114，取價十三萬餘，首期兩萬有商量，投資保值好機會。
▲旺街街角小型餐室，生意興隆，日營約五百，掴緊生意，租平批好。取價六萬餘。請還價。
▲小型果舖生意，前舖後居，家庭式經營，取價八千五。
▲高屈林EAGLERIDGE高尚住宅區，周圍全部新屋，離COQUITLAM購物中心僅步行距離，離雲埠市中心約卅分鐘駛車，二千平方呎，雙車房新款新屋平賣急賣，週末二時至四時開放，歡迎參觀。